

diction

Diction is a successful, fast-growing company specializing in the areas of editing, proofreading, translation and copywriting. We pride ourselves on our ability to approach our assignments in a methodical, competent, committed, and dependable way, always seeking to offer unparalleled service to our broad portfolio of renowned clients. In the scope of our daily tasks, we correct, as well as improve, the grammar and style of image brochures, annual reports, scripts, and also advertising and PR material. Furthermore, we translate a diverse range of texts and challenging ideas into any language desired and offer advice to companies in the area of corporate language. To bolster our team in **Vancouver, Canada**, we are currently seeking an individual for the post of

German language proofreader/editor (full-time)

who will wow us as well as our domestic and international clients with their outstanding technical and personal abilities.

As a driven and inquisitive individual with a gift for languages, the ideal candidate will be able to take on the unique challenges of ensuring the quality of German texts and translations, as well as carrying out tasks carefully under time pressure. You will proofread marketing texts, annual reports, PR articles, and a variety of other German-language texts. You will also edit texts that have been translated into German by internal and external colleagues. Furthermore, you will be responsible for compiling and maintaining glossaries and terminology lists for clients.

You ...

- are a native German speaker with a good command of Italian, French, or English (minimum level of C1) or bilingual German and Italian/French/English
- have an excellent grasp of German grammar
- recognize and understand the differences between Swiss German and Standard German as well as the cultural differences between the different German-speaking countries
- have a bachelor's degree in translation, linguistics, or a similar course of study
- have professional experience in a similar position (considered a plus but not a prerequisite)
- are passionate about your work and have a precise, systematic approach
- are a fast learner and open to new challenges
- are assiduous, reliable, and eager, and also willing to go the proverbial extra mile for our clients
- focus on the client, not on the clock: your work day is not over until the client is satisfied
- have an outstanding command of Microsoft Office applications and SDL Trados Studio

We ...

- are a motivated, dynamic team, who take pleasure in seeing Diction succeed and work towards achieving this on a daily basis
- offer an excellent and well-structured working environment
- allow you to take responsibility while undertaking tasks for major clients in key industries

Place of employment: in our office in Vancouver
Introductory period: For the introductory period of six weeks, new employees are required to work daily (five days per week) at the main office in Buchs SG, Switzerland
Commencement of employment: immediately or at an agreed future date.
Annual salary: CAD 52,000-62,000
This vacancy is for a full-time position on a 40-hour week basis.

Please send your application in German, including a letter of motivation and a picture, by e-mail (please do not submit applications by post) to Tobias Schär at: bewerbung@diction.ch.

Applications for freelance or part-time posts will not be considered.

